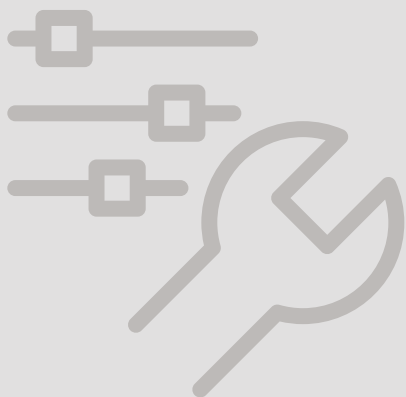


# Bollitore Serbatoio di accumulo NIBE VPB S/ VPBS S





# Sommario

1	<i>Informazioni importanti</i> _____	4
	Informazioni di sicurezza _____	4
	Aspetti generali _____	4
2	<i>Per l'utente</i> _____	6
	Manutenzione _____	6
3	<i>Per l'installatore</i> _____	7
	Aspetti generali _____	7
	Trasporto _____	7
	Montaggio _____	7
	Componenti fornite _____	7
	Posizioni delle componenti _____	8
	Installazione _____	10
	Installazione dei tubi _____	10
	Riempimento _____	13
	Impianto elettrico _____	14
4	<i>Dati tecnici</i> _____	15
	Dimensioni _____	15
	Specifiche tecniche _____	16
	Etichettatura energetica _____	17
	<i>Informazioni di contatto</i> _____	19

# 1 Informazioni importanti

## Informazioni di sicurezza

Questo manuale descrive le procedure di installazione e manutenzione destinate agli specialisti.

Il manuale deve essere consegnato al cliente.

Il presente apparecchio non può essere utilizzato da bambini da 8 anni in giù e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e competenze a meno che non siano supervisionati o istruiti sull'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dalle categorie precedentemente elencate senza supervisione.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e al design.

©NIBE 2019.

## SIMBOLI



### NOTA!

Questo simbolo indica un possibile pericolo per le persone o per la macchina.



### ATTENZIONE

Questo simbolo indica informazioni importanti da tenere presenti durante l'installazione, la revisione o la manutenzione dell'impianto.

## MARCATURA

**CE** Il marchio CE è obbligatorio per la maggioranza dei prodotti venduti nell'UE, indipendentemente da dove vengono fabbricati.

## Aspetti generali

VPB S/ VPBS S è progettato e prodotto sulla base di buone norme tecniche<sup>1</sup> per garantirne un utilizzo sicuro.

<sup>1</sup> Direttiva apparecchi a pressione 2014/68/EU Articolo 4 punto 3.

## NUMERO DI SERIE

Il numero di serie si trova nella parte in basso a destra del coperchio anteriore.



### ATTENZIONE

Indicare sempre il numero di serie del prodotto in caso di segnalazione di un guasto.

## RECUPERO



Lasciare lo smaltimento dell'imballaggio all'installatore che ha eseguito l'installazione del prodotto o alle stazioni per i rifiuti speciali.

Non smaltire i prodotti usati con i normali rifiuti domestici. Devono essere smaltiti presso le stazioni per i rifiuti speciali o presso i rivenditori che forniscono questo tipo di servizio.

Uno smaltimento non idoneo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative in conformità con le normative in vigore.

## ISPEZIONE DELL'IMPIANTO

Le normative vigenti richiedono che l'impianto di riscaldamento venga ispezionato prima di essere messo in servizio. L'ispezione deve essere effettuata da personale adeguatamente qualificato.

✓	Descrizione	Note	Firma	Data
	Pompa di calore (pagina 10)			
	Valvole di sezionamento			
	Acqua calda (pagina 10)			
	Valvole di sezionamento			
	Valvola miscelatrice			
	Acqua fredda (pagina 10)			
	Valvole di sezionamento			
	Valvola di non ritorno			
	Valvola di sicurezza			
	Elettricità (pagina 14)			
	Sensori			
	Anodo inerte (solo VPB S/ VPBS S E)			

# 2 Per l'utente

## Manutenzione

### VALVOLA DI SICUREZZA (NON FORNITA)

La valvola di sicurezza del bollitore rilascia a volte un piccolo quantitativo d'acqua dopo l'utilizzo dell'acqua calda. Ciò è dovuto al fatto che l'acqua fredda, che entra nel bollitore, si espande quando viene riscaldata causando un aumento della pressione e l'apertura della valvola di sicurezza.

Il funzionamento delle valvole di sicurezza deve essere controllato regolarmente, circa quattro volte all'anno, per evitare l'intasamento.

Per ispezionare la valvola, aprire la valvola di sicurezza manualmente e verificare che l'acqua scorra attraverso il tubo di troppo pieno. Se ciò non succede, allora la valvola di sicurezza è difettosa e deve essere sostituita.

### SVUOTAMENTO

#### *Bollitore*

Lo scarico viene effettuato mediante il sifone (utilizzando il tubo flessibile) nel raccordo dell'acqua fredda (XL3).

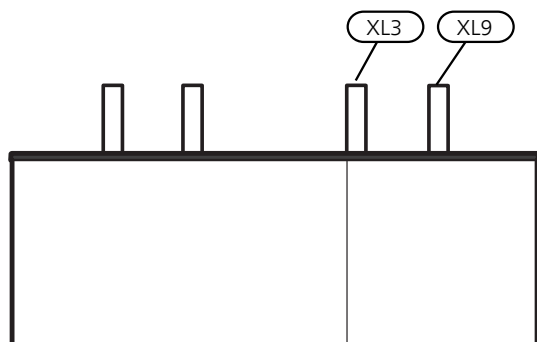
#### *Serpentina di carico*

Lo scarico viene effettuato mediante il sifone (utilizzando il tubo flessibile) nel raccordo di collegamento di ritorno alla pompa di calore (XL9).

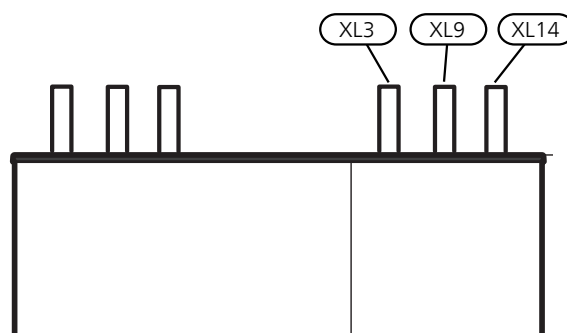
#### *Serpentina solare*

Lo scarico viene effettuato mediante il sifone (utilizzando il tubo flessibile) nel raccordo dell'attacco di ritorno al sistema di riscaldamento solare (XL14).

VPB S200 / VPB S300



VPBS S300



### MANUTENZIONE

Per la manutenzione, contattare l'installatore. Numero di serie (PZ3) (14 cifre) e data di installazione devono sempre essere indicati.

È possibile utilizzare solo componenti di ricambio forniti da NIBE.

# 3 Per l'installatore

## Aspetti generali

VPB S/ VPBS S è un bollitore in serie, idoneo per il collegamento a una fonte di riscaldamento esterna.

Il serbatoio dell'acqua è dotato di protezione dalla corrosione interna in rame, acciaio inossidabile o smalto. Il bollitore è dotato di serpentina di carico che riscalda l'acqua sanitaria, determinando ottime proprietà di produzione dell'acqua calda.

VPBS S300 può essere collegato ai pannelli solari termici.

Il bollitore è progettato e prodotto per una pressione di spegnimento di 10 bar nel bollitore e di 3 bar sul lato primario. La temperatura massima consentita è pari a 85 °C.

VPBS S300 è dotato di un tubo con alette di rame per il collegamento di un massimo di 6 m<sup>2</sup> di pannelli solari termici.

La coibentazione è in poliuretano, un materiale con ottime caratteristiche isolanti. L'involucro esterno di VPB S/ VPBS S è in acciaio bianco, rivestito a polvere.

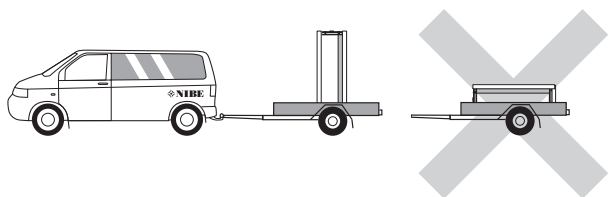
VPB S/ VPBS S è dotato di un pozzetto per i sensori per il controllo esterno e la visualizzazione del riscaldamento dell'acqua calda.

Il sensore BT7 è installato in fabbrica.

VPBS S300 può essere integrato con un terzo sensore per il controllo solare.

## Trasporto

VPB S/ VPBS S deve essere trasportato e stoccato verticalmente in un luogo asciutto. VPB S/ VPBS S può, tuttavia, essere adagiato attentamente sulla sua parte posteriore durante il trasporto in un edificio.

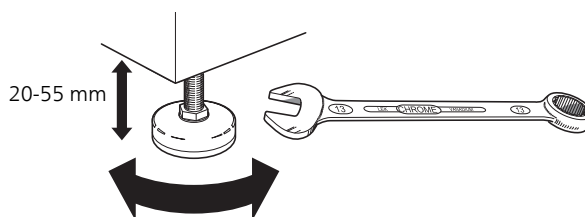


## Montaggio

Il bollitore è stato progettato per la sola installazione in posizione verticale.

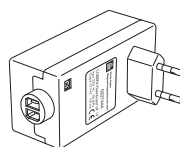
L'area di installazione del bollitore deve sempre mantenere una temperatura pari a un minimo di 10 °C (al riparo dal gelo) ed essere dotata di uno scarico a pavimento.

Posizionare VPB S/ VPBS S su una base stabile in grado di sostenerne il peso, preferibilmente su pavimenti o fondamenta in cemento. Utilizzare i piedini regolabili del prodotto per ottenere una configurazione orizzontale e stabile.



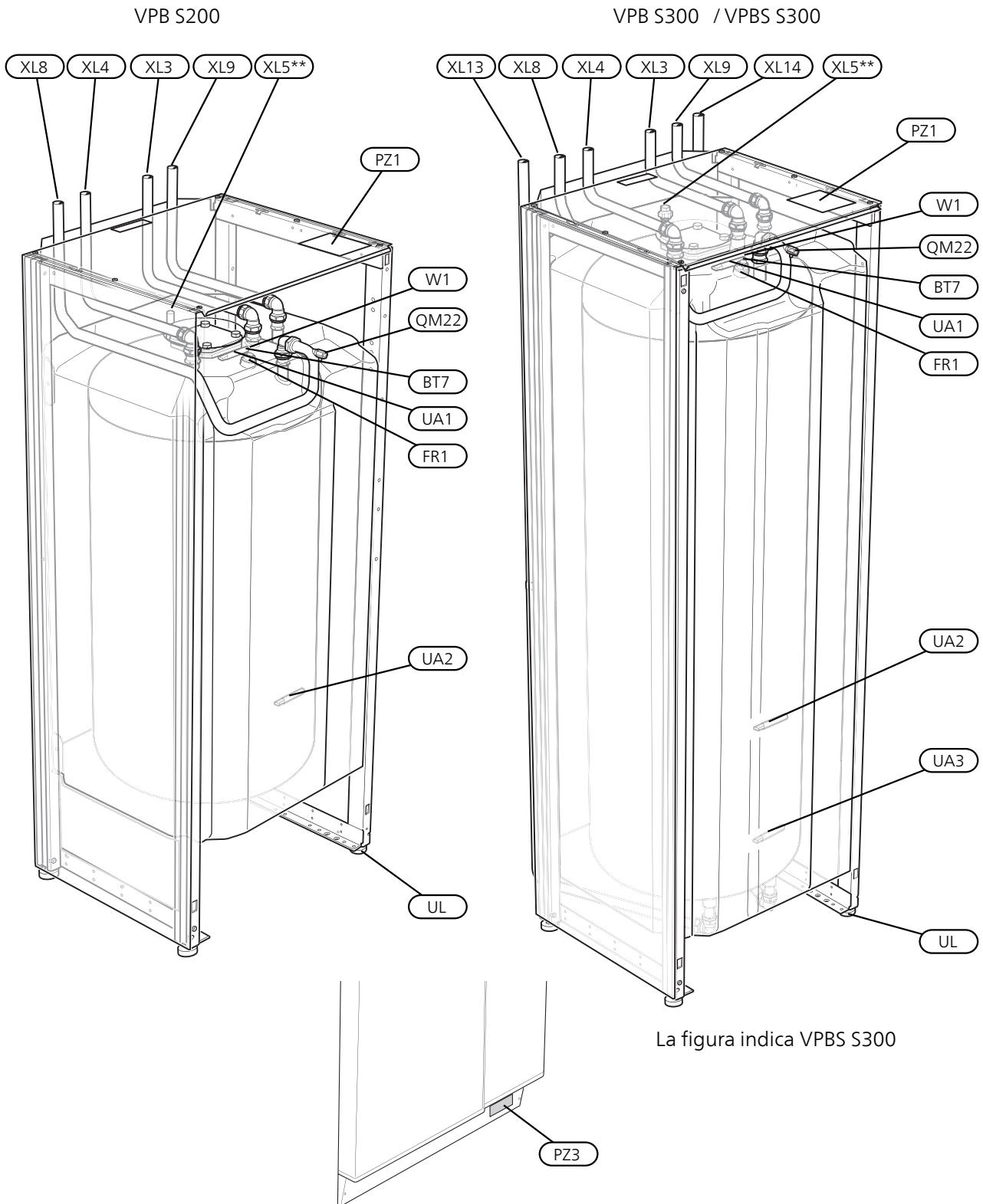
## Componenti fornite

VPB S/ VPBS S SMALTATO



Potenziostato

# Posizioni delle componenti



(\*\*Non si applica a Cu)



## LEGENDA

### *Collegamenti idraulici*

XL3	Raccordo dell'acqua fredda
XL4	Raccordo dell'acqua calda
XL5	Raccordo, ricircolo dell'acqua calda (non si applica a VPB S/ VPBS S -Cu)
XL8	Raccordo di collegamento, linea di mandata (dalla pompa di calore*)
XL9	Raccordo di collegamento, linea di ritorno (alla pompa di calore*)
XL13	Collegamento, linea di mandata (dal sistema di riscaldamento solare) (Solo VPBS S300)
XL14	Collegamento, linea di ritorno (al sistema di riscaldamento solare) (Solo VPBS S300)

### *Componenti HVAC*

QM22	Sfiato, serpentina di carica
UA1	Pozzetto per il sensore dell'acqua calda (display) BT7
UA2	Pozzetto per il sensore dell'acqua calda (controllo) BT6
UA3	Pozzetto per limitatore di temperatura (controllo)

### *Componenti elettriche*

BT7	Sensore dell'acqua calda (display)
FR1	Anodo inerte (VPB S/ VPBS S E)
W1	Cavo all'anodo inerte (VPB S/ VPBS S E)

### *Varie*

PZ1	Targhetta dei dati di funzionamento
PZ3	Targhetta con numero di serie
UL	Piedi regolabili

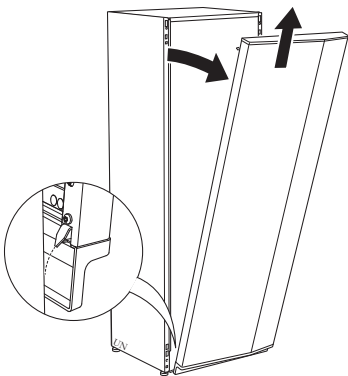
Designazioni nelle posizioni dei componenti in base allo standard IEC 81346-1 e 81346-2.

\* o un'altra fonte esterna di calore

# Installazione

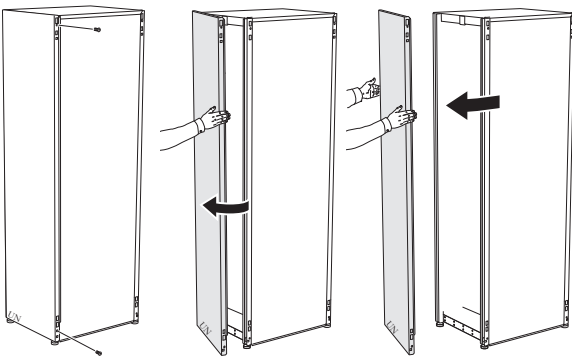
## RIMOZIONE DEI PANNELLI

### Pannello anteriore



1. Scollegare la copertura anteriore nel bordo superiore ed estrarla.
2. Sollevare la copertura anteriore verso l'alto.

### Pannelli laterali



1. Rimuovere le viti dai bordi superiori e inferiori.
2. Ruotare leggermente il pannello verso l'esterno.
3. Spostare il portello indietro e leggermente di lato.
4. Tirare il pannello verso un lato.
5. Tirare il portello in avanti.

## Installazione dei tubi

Il collegamento idraulico deve essere eseguito secondo le norme e le direttive vigenti.

VPB S/ VPBS S deve essere dotato delle valvole necessarie, come valvole di sicurezza, valvole di sezionamento, valvole di non ritorno e valvole per vuoto (le valvole per vuoto si applicano solo al rame).

VPB S/ VPBS S deve essere fornito di una valvola miscelatrice che limita la temperatura dell'acqua calda in uscita a 60 °C. Se la valvola non è montata, è necessario implementare altre misure per evitare il rischio di ustioni.

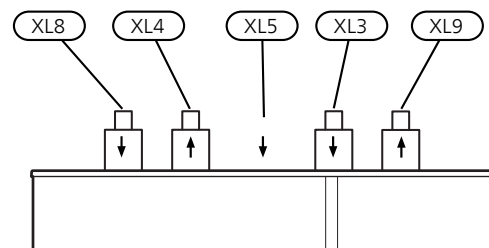
In caso di utilizzo di tubi in rame temprato o in plastica inserire delle boccole interne di supporto. Instradare un tubo di troppo pieno dalla valvola di sicurezza a uno scarico adatto. Le dimensioni del tubo di troppo pieno devono corrispondere a quelle della valvola di sicurezza. Posare il tubo di troppo pieno dalla valvola di sicurezza, inclinato per l'intera lunghezza, verificando che sia a prova di gelo. La bocca del tubo di troppo pieno deve essere visibile e non posizionata in prossimità di componenti elettrici.

Assicurarsi che l'acqua in ingresso sia pulita. Quando si utilizza un pozzo privato, può essere necessario implementare un ulteriore filtro dell'acqua.

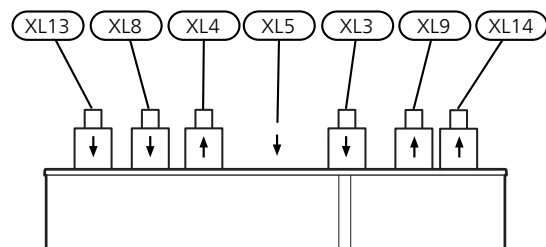
In caso di dubbi, contattare un idraulico o, in alternativa, consultare gli standard applicabili.

## COLLEGAMENTI IDRAULICI

### VPB S200 / VPB S300



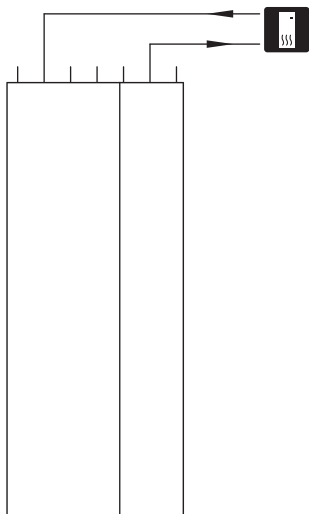
### VPBS S300



Attacco		
XL3Ø acqua fredda	mm	22
XL4Ø acqua calda	mm	22
XL5Ricarico acqua calda Ø (non si applica a VPB S/ VPBS S -Cu)	mm	15
XL8Raccordo di collegamento, linea di mandata Ø	mm	22
XL9Raccordo di collegamento, linea di ritorno Ø	mm	22
XL13Linea di mandata solare Ø	mm	22
XL14Linea di ritorno solare	mm	22

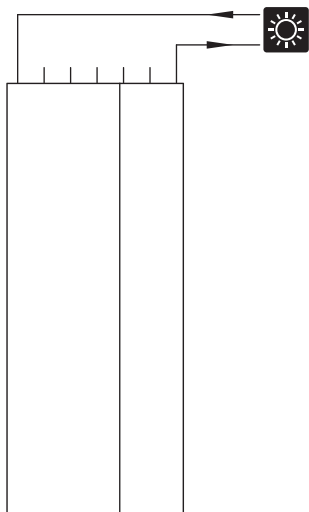
## POMPA DI CALORE

I tubi di mandata e ritorno della pompa di calore sono collegati a XL8 e XL9 in VPB S/ VPBS S.



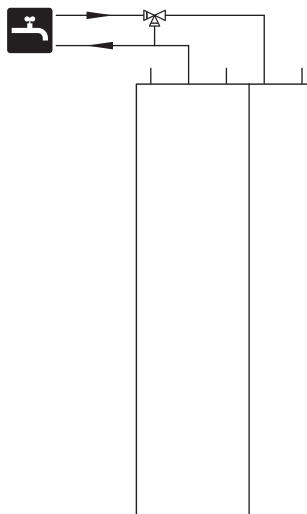
## SOLARE

I tubi di mandata e ritorno dell'impianto di riscaldamento solare sono collegati a XL13 e XL14 in VPBS S300.



## ACQUA FREDDA E CALDA

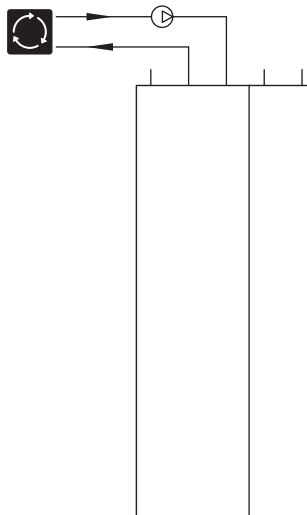
L'acqua fredda e calda sono collegate a XL3 e XL4 in VPB S/ VPBS S. Nel caso in cui la temperatura possa superare 60°C, deve essere presente una valvola miscelatrice.



## COLLEGAMENTO DEL RICIRCOLO DELL'ACQUA CALDA

VPB S/VPBS S R ed E presentano un collegamento che consente il ricircolo dell'acqua calda e sono collegati a XL5 e XL4.

Per ridurre il rischio di crescita batterica nei sistemi con ricircolo dell'acqua calda, la temperatura dell'acqua di ricircolo non deve scendere sotto 50 °C. Non devono esservi tubi dell'acqua calda senza ricircolo. Regolare il sistema dell'acqua calda in modo che la temperatura non scenda sotto 50 °C nella periferia del sistema.



## ALTERNATIVE DI INSTALLAZIONE



### NOTA!

Questo è lo schema idraulico di massima. Le installazioni effettive devono essere pianificate in base agli standard applicabili.

VPB S/VPBS S può essere collegato in molti modi diversi, uno dei quali viene mostrato qui.

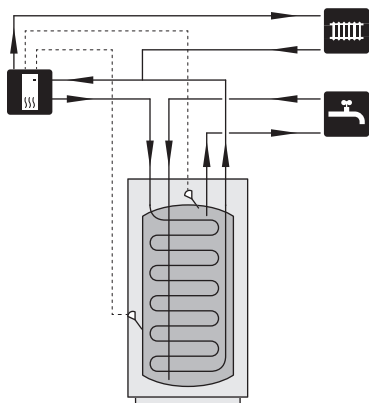
Ulteriori informazioni sulle opzioni sono disponibili in [nibe.eu](http://nibe.eu) e nelle istruzioni di montaggio relative alle fonti di riscaldamento utilizzate.

### Legenda

Simbolo	Significato
	Unità ambiente
	Pompa di circolazione
	Sensore di temperatura
	Valvola deviatrice/di inversione manuale
	Solare
	Pompa di calore
	Sistema a radiatori
	Acqua calda sanitaria
	Circolazione dell'acqua calda

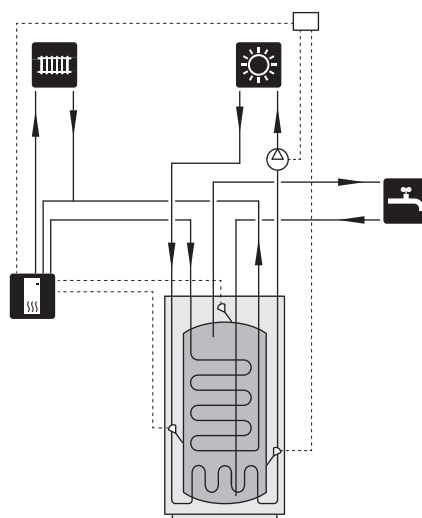
### Al riscaldamento geotermico

VPB S/VPBS S può essere collegato con un'altra fonte di riscaldamento, ad esempio NIBE S1155.



### Al sistema di riscaldamento solare

VPBS S300 può essere collegato all'impianto di riscaldamento solare.



# Riempimento

## RIEMPIMENTO E SFIATO

### Riempire il bollitore dell'acqua calda

1. Aprire un rubinetto dell'acqua calda all'interno della casa.
2. Riempire il bollitore dell'acqua calda attraverso il raccordo dell'acqua fredda (XL3).
3. Quando l'acqua che fuoriesce dal rubinetto dell'acqua calda non contiene più aria, il bollitore è pieno ed è possibile chiudere il rubinetto.

### Riempimento e sfiato della serpentina di carica

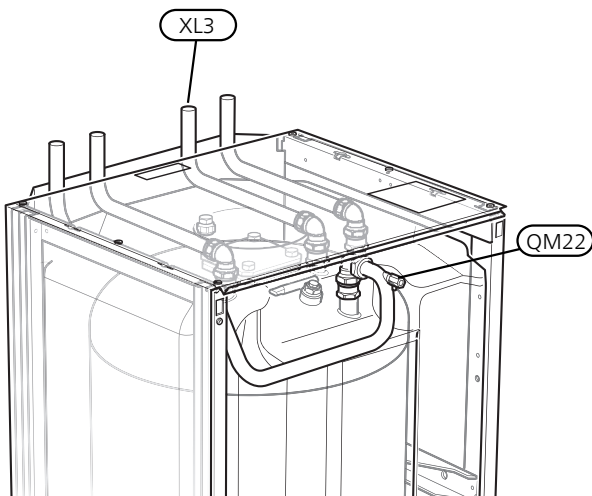
#### Riempimento

1. Aprire la valvola di riempimento (esterna, non inclusa nel prodotto). Riempire la serpentina nel bollitore dell'acqua calda e il resto dell'impianto di climatizzazione con acqua.
2. Aprire la valvola di sfiato (QM22).
3. Quando l'acqua in uscita dalla valvola di sfiato (QM22) non è mista ad aria, chiudere la valvola. Dopo un certo tempo, la pressione inizia ad aumentare.
4. Chiudere la valvola di riempimento una volta ottenuta la pressione corretta.

#### Sfiato

1. Sfiatare la serpentina attraverso la valvola di sfiato (QM22) e il resto dell'impianto di climatizzazione mediante le valvole di sfiato pertinenti.
2. Continuare a rabboccare e sfiatare fino a rimuovere interamente l'aria e ottenere la pressione corretta.

La figura indica VPB S200.

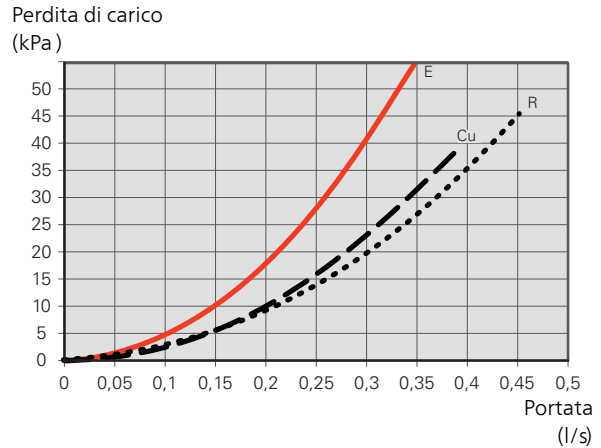


## AVVIAMENTO E ISPEZIONE

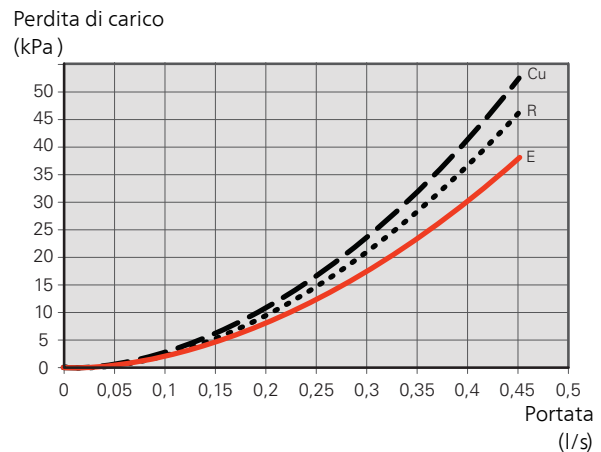
### Schema delle perdite di carico, serpentina di carica

Raccordo di collegamento, linea di mandata (XL8) e attacco raccordo, linea di ritorno (XL9).

#### VPB S200



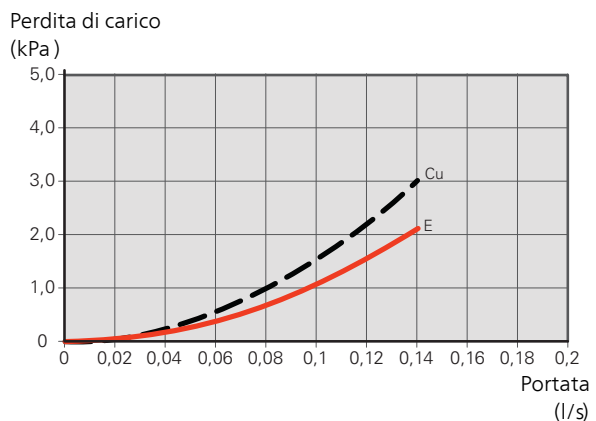
#### VPB S300 / VPBS S300



### Schema delle perdite di carico, serpentina solare

Raccordo, linea di mandata impianto di riscaldamento solare (XL13) e raccordo, linea di ritorno impianto di riscaldamento solare (XL14).

#### VPBS S300



# Impianto elettrico



## NOTA!

L'impianto elettrico e la manutenzione devono essere effettuati sotto la supervisione di un elettricista qualificato e in conformità con le normative vigenti.

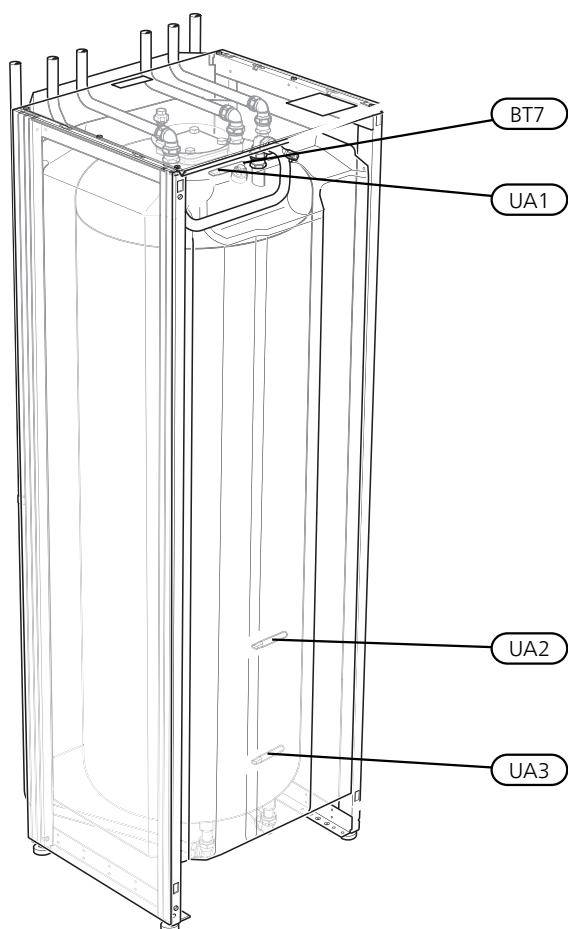
## SENSORI

VPB S200 e VPB S300 possono essere integrati con uno o due sensori dell'acqua calda, uno per la visualizzazione e uno per il controllo. Il sensore di visualizzazione (BT7) è installato in fabbrica e posizionato nel pozzetto (UA1); il sensore dell'acqua calda è posizionato nel pozzetto per i sensori di controllo (UA2). Nei casi in cui sia possibile collegare un solo sensore, utilizzare il pozzetto per il sensore di controllo (UA2).

VPBS S300 può essere integrato anche da un sensore solare, che verrà posto in un pozzetto per il sensore solare (UA3).

Utilizzare i sensori forniti con la pompa di calore (o un'altra fonte di riscaldamento). Se non è stato fornito alcun sensore di riscaldamento, ordinarli dal produttore della fonte di riscaldamento.

La figura indica VPBS S300.



## ANODO INERTE

VPB S/ VPBS S smaltato è dotato di un anodo inerte e integrato con un potenziostato forniti di fabbrica. Il cavo dell'anodo (W1) viene installato nell'anodo in fabbrica e necessita solo di essere collegato al potenziostato.

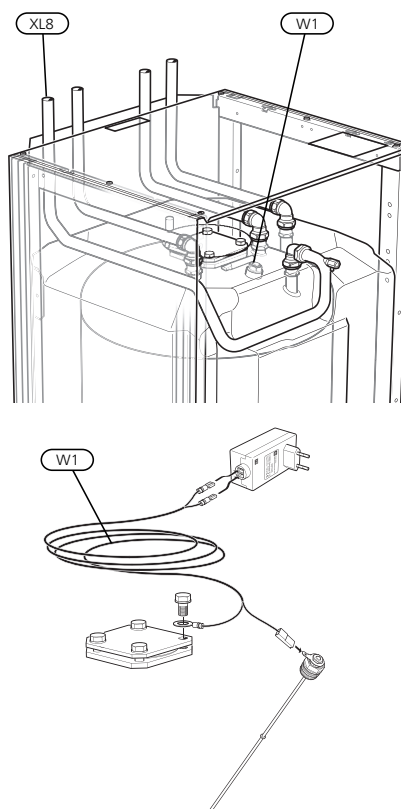
1. Posare il cavo dell'anodo (W1) lungo il tubo di collegamento, linea di mandata (XL8).
2. Collegare il cavo dell'anodo (W1) al potenziostato.
3. Collegare il potenziostato a una presa a parete adatta da 230 V.



## NOTA!

Il cavo tra il potenziostato e l'anodo dovrà essere esteso o accorciato.

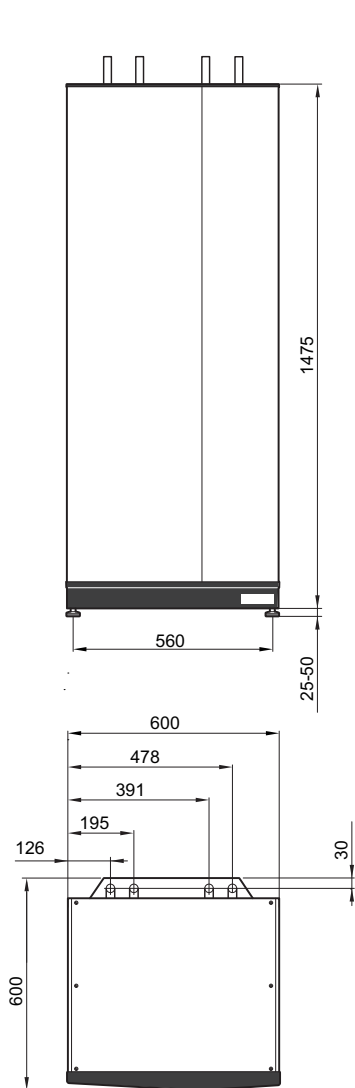
La figura mostra VPB S200 E.



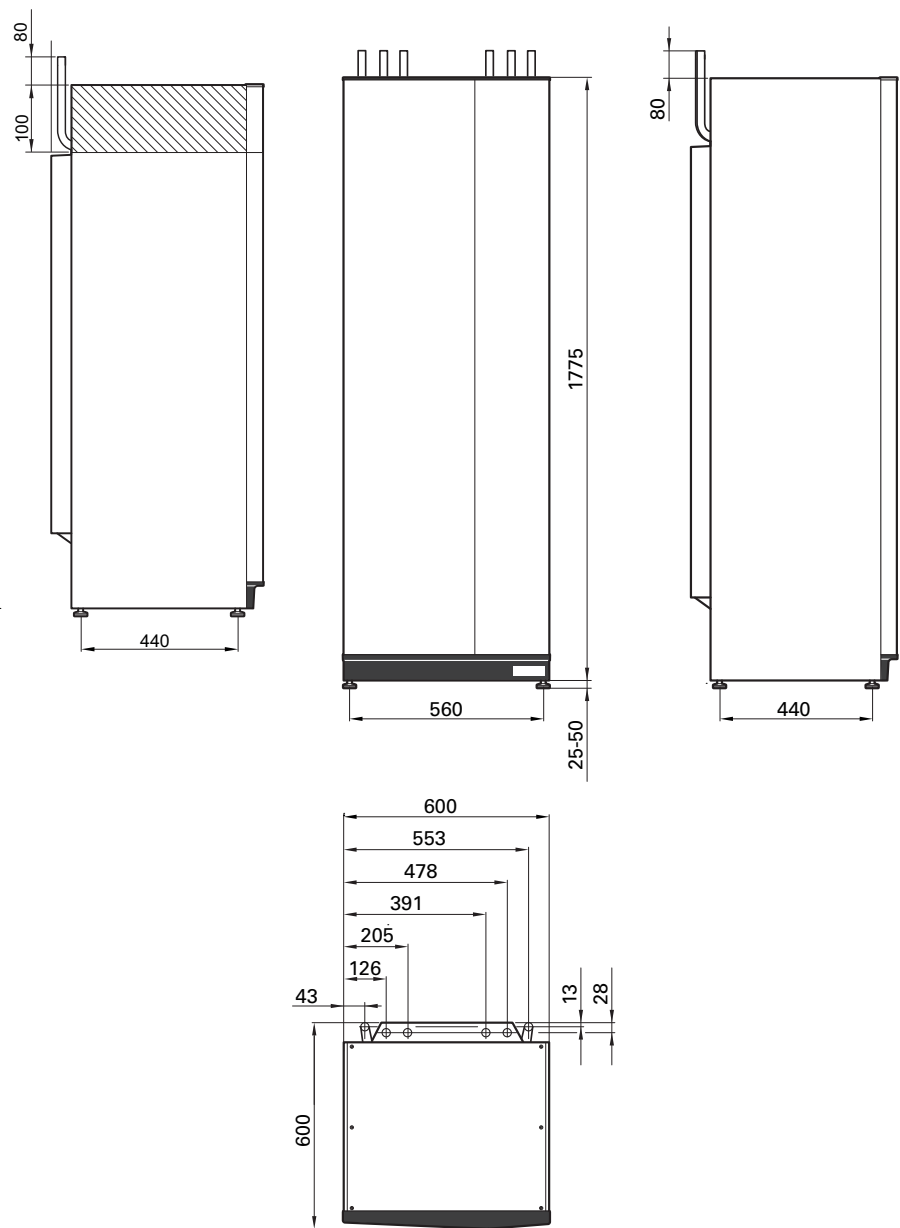
# 4 Dati tecnici

## Dimensioni

VPB S200



VPB S300 / VPBS S300



# Specifiche tecniche

<i>VPB S200</i>		<i>Rame</i>	<i>Smaltato</i>	<i>Inossidabile</i>
Classe di efficienza <sup>1</sup>		C	C	C
Volume	litri	178	178	176
Volume, serpentina di carica	litri	2,0	4,8	7,8
Potenzialità in riscaldamento (60/50°C a 50°C di temperatura dell'acqua calda)	kW	13,0	10,1	10,1
Contenuto di calore a 50°C	kWh	8,0	8,3	8,2
Quantità equivalente di acqua calda (40°C)	litri	230	238	235
Tempo di riscaldamento (10°C a 45°C) potenza di carico 8 kW	ore	0,9	0,9	0,9
Tempo di riscaldamento (10°C a 80°C) potenza di carico 8 kW	ore	1,8	1,8	1,8
Temperatura massima di esercizio	°C	85		
Pressione massima, primario	bar/MPa	3/0,3		
Pressione massima, bollitore	bar/MPa	10/1,0		
Pompe di calore NIBE compatibili <sup>2</sup>	F1126-8,12, F1145-6,8,10,12, F2040-8,12,16, S1155-6,12,16, F2120-8,12,16			
Altezza	mm	1500		
Altezza richiesta del soffitto <sup>3</sup>	mm	1670		
Larghezza	mm	600		
Profondità	mm	600		
Peso netto	kg	101	111	80
Parte n.		081 139	081 140	081 141

<sup>1</sup>Scala per la classe di efficienza del prodotto da A+ a F.

<sup>2</sup>Per le pompe di calore geotermiche, la raccomandazione si applica a una temperatura del glicole max. di 10°C e a una temperatura di 53°C nel serbatoio.

<sup>3</sup>Con i piedini rimossi, l'altezza necessaria del soffitto è di circa 1650 mm.

<i>VPB S300</i>		<i>Rame</i>	<i>Smaltato</i>	<i>Inossidabile</i>
Classe di efficienza <sup>1</sup>		C	C	C
Volume	litri	278	274	282
Volume, serpentina di carica	litri	2	8,4	8,8
Potenzialità in riscaldamento (60/50°C a 50°C di temperatura dell'acqua calda)	kW	14	11,9	11,5
Contenuto di calore a 50°C	kWh	12,6	12,7	13,4
Quantità equivalente di acqua calda (40°C)	litri	362	364	376
Tempo di riscaldamento (10°C a 45°C) potenza di carico 8 kW	ore	1,4	1,4	1,4
Tempo di riscaldamento (10°C a 80°C) potenza di carico 8 kW	ore	2,8	2,8	2,8
Temperatura massima di esercizio	°C	85		
Pressione massima, primario	bar/MPa	3/0,3		
Pressione massima, bollitore	bar/MPa	10/1,0		
Pompe di calore NIBE compatibili <sup>2</sup>	F1126-8,12, F1145-6,8,10,12, F2040-8,12,16, S1155-6,12,16, F2120-8,12,16			
Altezza	mm	1800		
Altezza richiesta del soffitto <sup>3</sup>	mm	1950		
Larghezza	mm	600		
Profondità	mm	600		
Peso netto	kg	130	143	101
Parte n.		081 142	081 144	081 143

<sup>1</sup>Scala per la classe di efficienza del prodotto da A+ a F.

<sup>2</sup>Per le pompe di calore geotermiche, la raccomandazione si applica a una temperatura del glicole max. di 10°C e a una temperatura di 53°C nel serbatoio.

<sup>3</sup>Con i piedini rimossi, l'altezza necessaria del soffitto è di circa 1930 mm.



VPBS S300		Rame	Smaltato
Classe di efficienza <sup>1</sup>	C	C	C
Volume	litri	277	270
Volume, serpentina di carica	litri	2	8,4
Volume, serpentina solare	litri	0,8	4,0
Potenzialità in riscaldamento (60/50°C a 50°C di temperatura dell'acqua calda)	kW	14	11,9
Contenuto di calore a 50°C	kWh	12,4	12,4
Quantità equivalente di acqua calda (40°C)	litri	354	356
Tempo di riscaldamento (10°C a 45°C) potenza di carico 8 kW	ore	1,4	1,4
Tempo di riscaldamento (10°C a 80°C) potenza di carico 8 kW	ore	2,7	2,7
Temperatura massima di esercizio	°C	85	
Pressione massima, primario	bar/MPa	3/0,3	
Pressione massima, bollitore	bar/MPa	10/1,0	
Pompe di calore NIBE compatibili <sup>2</sup>	F1126-8,12, F1145-6,8,10,12, F2040-8,12,16, S1155-6,12,16, F2120-8,12,16		
Altezza	mm	1800	
Altezza richiesta del soffitto <sup>3</sup>	mm	1950	
Larghezza	mm	600	
Profondità	mm	600	
Peso netto	kg	137	150
Parte n.		081 145	081 146

<sup>1</sup>Scala per la classe di efficienza del prodotto da A+ a F.

<sup>2</sup>Per le pompe di calore geotermiche, la raccomandazione si applica a una temperatura del glicole max. di 10°C e a una temperatura di 53°C nel serbatoio.

<sup>3</sup>Con i piedini rimossi, l'altezza necessaria del soffitto è di circa 1930 mm.

Test a norma EN 12897.

## Etichettatura energetica

Fornitore		NIBE		
Modello		VPB S200 Cu/E/R	VPB S300 Cu/E/R	VPBS S300 Cu/E
Classe di efficienza		<b>C</b>	<b>C</b>	<b>C</b>
Dispersioni	W	66	88	95
Volume	l	178 / 178 / 176	278 / 274 / 282	277 / 270



# Informazioni di contatto

## AUSTRIA

KNV Energietechnik GmbH  
Gahberggasse 11, 4861 Schörfling  
Tel: +43 (0)7662 8963-0  
mail@knv.at  
knv.at

## CZECH REPUBLIC

Družstevní závody Dražice - strojírna  
s.r.o.  
Dražice 69, 29471 Benátky n. Jiz.  
Tel: +420 326 373 801  
nibe@nibe.cz  
nibe.cz

## DENMARK

Vølund Varmeteknik A/S  
Industrivej Nord 7B, 7400 Herning  
Tel: +45 97 17 20 33  
info@volundvt.dk  
volundvt.dk

## FINLAND

NIBE Energy Systems Oy  
Juurakotie 3, 01510 Vantaa  
Tel: +358 (0)9 274 6970  
info@nibe.fi  
nibe.fi

## FRANCE

NIBE Energy Systems France SAS  
Zone industrielle RD 28  
Rue du Pou du Ciel, 01600 Reyrieux  
Tél: 04 74 00 92 92  
info@nibe.fr  
nibe.fr

## GERMANY

NIBE Systemtechnik GmbH  
Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle  
Tel: +49 (0)5141 75 46 -0  
info@nibe.de  
nibe.de

## GREAT BRITAIN

NIBE Energy Systems Ltd  
3C Broom Business Park,  
Bridge Way, S41 9QG Chesterfield  
Tel: +44 (0)845 095 1200  
info@nibe.co.uk  
nibe.co.uk

## NETHERLANDS

NIBE Energietechnik B.V.  
Energieweg 31, 4906 CG Oosterhout  
Tel: +31 (0)168 47 77 22  
info@nibenl.nl  
nibenl.nl

## NORWAY

ABK AS  
Brobekkveien 80, 0582 Oslo  
Tel: (+47) 23 17 05 20  
post@abkklima.no  
nibe.no

## POLAND

NIBE-BIAWAR Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawla II 57, 15-703 Białystok  
Tel: +48 (0)85 66 28 490  
biawar.com.pl

## RUSSIA

EVAN  
bld. 8, Yuliusa Fuchika str.  
603024 Nizhny Novgorod  
Tel: +7 831 419 57 06  
kuzmin@evan.ru  
nibe-evan.ru

## SWEDEN

NIBE Energy Systems  
Box 14  
Hannabadvägen 5, 285 21 Markaryd  
Tel: +46 (0)433-27 3000  
info@nibe.se  
nibe.se

## SWITZERLAND

NIBE Wärmetechnik c/o ait Schweiz  
AG  
Industriepark, CH-6246 Altishofen  
Tel. +41 (0)58 252 21 00  
info@nibe.ch  
nibe.ch

Per i paesi non menzionati in questo elenco, contattare NIBE Sweden o visitare il sito [nibe.eu](http://nibe.eu) per maggior informazioni.

NIBE Energy Systems  
Hannabadsvägen 5  
Box 14  
SE-285 21 Markaryd  
info@nibe.se  
nibe.eu

CHB IT 1911-1 531229

Questo manuale è una pubblicazione NIBE Energy Systems. Tutte le illustrazioni, i dati e le specifiche sui prodotti sono basati su informazioni aggiornate al momento dell'approvazione della pubblicazione. NIBE Energy Systems declina ogni responsabilità per tutti gli eventuali errori di stampa o dei dati contenuti in questo manuale.

©2019 NIBE ENERGY SYSTEMS

